

## Aviso de Prácticas de Privacidad

### **ESTE AVISO DESCRIBE COMO PODEMOS USAR Y COMPARTIR INFORMACION REFERENTE A SU SALUD Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACION**

#### **FAVOR DE LEER CUIDADOSAMENTE**

**Propósito:** La Universidad de Texas Health Science Center at San Antonio (“UT Health Science Center”), su facultad, estudiantes, residentes, empleados, voluntarios, y sus afiliados (UT Medicine Physicians Group y sus clínicas) siguen las prácticas de privacidad descritas en este Aviso. UT Health Science Center mantiene información sobre su salud en expedientes que se guardan de una manera confidencial de acuerdo a la ley. UT Health Science Center debe utilizar y divulgar o compartir su información médica según sea necesario para el tratamiento, pago y operaciones de atención médica para proporcionarle atención médica de calidad.

**Uso y divulgación de su información médica para el Tratamiento, Pago y Operaciones de atención médica:** UT Health Science Center ha de utilizar y divulgar parte de su información de salud para llevar a cabo su negocio. Se nos permite usar y divulgar información de salud sin su autorización. El tratamiento incluye compartir información con personas involucradas en el cuidado de su salud. Por ejemplo, su proveedor puede compartir información acerca de su condición con el radiólogo, o con otros asesores para determinar su diagnóstico. UT Health Science Center puede usar información referente a su salud como un requisito de su seguro para determinar elegibilidad, o para obtener el pago para su tratamiento. UT Health Science Center puede usar y dar información de su salud para mejorar la calidad de cuidado y con propósitos educativos en el entrenamiento de estudiantes, residentes y facultad de UT Health Science Center.

#### **Como Usará y Divulgará el UT Health Science Center la Información Acerca de mi Salud?**

Su información de salud podrá ser utilizada para los siguientes propósitos a menos de que usted pida una restricción que impida el uso específico o su revelación.

*Nota: Usted tendrá la oportunidad de rechazar algunas de estas comunicaciones con respecto a la información de su salud indicadas por (\*) sean reveladas.*

- Directorios de UT Health Science Center que podrían incluir su nombre, condición general, y donde esta localizado en UT Health Science Center.\*
- Afiliación religiosa a un capellán de hospital o miembro religioso.\*
- Miembros de su familia o amigos íntimos involucrados en su cuidado o en el pago de su tratamiento.\*
- Agencia de ayuda de desastres, si usted esta involucrado en un desastre y necesita ayuda.\*
- Para informarle de tratamientos alternos, beneficios, o servicios relacionados con su salud.\*
- Recaudación de fondos por parte de UT Health Science Center. Tal información será limitada a su nombre, dirección, número de teléfono, y fechas de tratamiento. Si usted no desea que nos

comuniemos para recaudar fondos, por favor comuníquese con la Oficina de Desarrollo al (210) 567-9219.\*

- Recordatorio de citas.\*
- Actividades públicas de salud, incluyendo prevención de enfermedades, heridas, o incapacidades; reportes de nacimientos y muertes; reportes de reacciones a medicinas, o problemas con productos; notificación de llamado de productos, control de enfermedades contagiosas; aviso a las autoridades del gobierno si hay sospecha de abuso, abandono, o violencia doméstica.
- Actividades para investigar el cuidado de salud como auditorías, inspecciones, investigaciones, y procedimientos para obtener licencia.
- Aplicación de la ley, como exige la ley legal, federal, estatal o local.
- Demanda o disputa, en respuesta a una orden judicial o administrativa, una citación, petición de descubrimiento o solicitud legal.
- Investigadores de causas de fallecimiento, examinadores médicos, y directores de funerarias.
- Donación de órganos y tejido orgánico.
- Algunos proyectos de investigación los cuales requieren un proceso especial aprobado por la Universidad.
- Para prevenir una amenaza grave de salud o seguridad.
- A las autoridades de servicio militar si usted es miembro de las fuerzas de servicio militar o miembro de una autoridad de servicio militar extranjero.
- A personas autorizadas a conducir investigaciones especiales de seguridad nacional y actividades de inteligencia.
- Compensación a Trabajadores. Si es apropiado daremos información sobre su salud referente a beneficios que haya recibido por causa de accidentes de trabajo.
- Información con respeto al abuso del alcohol y drogas tiene una protección de privacidad especial. UT Health Science Center no dará información que le identifique como paciente ni información médica referente al tratamiento de sustancias tóxicas sin el permiso por escrito del paciente, para dar tratamiento, sobre pagos y operaciones de acuerdo a la ley.
- Para llevar a cabo tratamientos del cuidado de su salud, sobre pagos, y manejo de operaciones a través de asociados de negocios, como instalar un nuevo sistema de computación.

**Su Autorización es Requerida Para Otras Revelaciones.** Excepto como se ha descrito arriba, no usaremos o revelaremos información médica sin que UT Health Science Center tenga un permiso por escrito del paciente. Por ejemplo, no usaremos sus fotografías para presentaciones fuera de UT Health Science Center sin su permiso por escrito. Usted podrá retractarse o retirar su permiso en cualquier momento y la fecha de vigencia será un día después de recibir sus instrucciones de retiro por escrito.

Información sobre alcohol y abuso de drogas tiene protecciones especiales de privacidad. El UT Health Science Center no revelará ninguna información que identifique a un individuo como paciente o proporcionará cualquier información de salud relacionada con el tratamiento del paciente con el tratamiento de abuso de sustancias a menos que el paciente lo autorice por escrito, para llevar a cabo tratamientos, pagos y operaciones; o según lo requiera la ley.

**Usted Tiene Derechos Con Respecto A Información De Su Salud.** Usted tiene los siguientes derechos con respecto a su información médica, si hace la petición en las formas que UT Health Science Center provee:

- **Derecho a pedir restricciones.** Usted puede pedir limitaciones en la información de su salud que nosotros usamos o revelamos acerca de su tratamiento de salud, sobre pagos o operaciones del cuidado de su salud, aunque no es requerido cumplir con su petición. Por ejemplo, usted puede pedir que no revelemos que tuvo un procedimiento en particular. Pero si es necesario, se dará información en caso de emergencia para su tratamiento. Nosotros le notificaremos por escrito si su petición fue aceptada o no.
- **Derecho a comunicaciones confidenciales.** Usted puede pedir que las comunicaciones sobre la información referente a su salud sean manejadas de cierta manera o en un cierto lugar, pero es necesario que nos indique como y donde desea ser localizado.
- **Derecho de revisar y hacer copias.** Usted tiene el derecho de revisar y obtener una copia de su expediente médico o de su salud. Copias de las notas de Psicoterapia no serán inspeccionadas o duplicadas. Posiblemente habrá un costo por las copias, envío y materiales. En circunstancias limitadas, su petición puede ser rechazada; usted puede pedir que se haga una revisión del rechazo de su petición por otro profesional licenciado del cuidado médico elegido por UT Health Science Center. UT Health Science Center cumplirá con los resultados de dicha revisión.
- **Derecho a pedir enmienda.** Si usted cree que la información que tenemos referente a su salud es incorrecta o esta incompleta, usted puede solicitar una enmienda en la forma prevista por el UT Health Science Center. UT Health Science Center no está obligado a aceptar su enmienda.
- **Derecho a rendición de cuentas de información revelada.** Usted podrá solicitar una lista de la información revelada acerca de su salud a personas o entidades que no tengan ninguna relación con el tratamiento del cuidado de su salud, pagos o manejo de operaciones durante los últimos seis (6) años, para los expedientes de papel y 3 años para los expedientes electrónicos. Probablemente habrá un costo después de la primera petición.
- **Derecho de obtener una copia de este Aviso.** Usted puede solicitar una copia de este Aviso en cualquier momento aunque haya recibido una copia electrónica. Usted puede obtener una copia electrónica de este Aviso en nuestro sitio Web (Web site), <http://www.uthscsa.edu/hipaa/patientrights.asp>. Si desea mas información sobre estas prácticas, consulte dicho sitio donde encontrará información mas detallada con relación a este Aviso.

**Requisitos Con Respecto a Este Aviso.** La ley requiere que UT Health Science Center le de una copia de este Aviso. Cumpliremos con este aviso mientras esté vigente. UT Health Science Center podrá hacer cambios a este Aviso y estos cambios serán efectivos para la información actual referente a su salud que tenemos así como cualquier otra información que recibamos en el futuro. Cada vez que usted se registre en UT Health Science Center para servicios de cuidado médico, usted podrá recibir una copia del Aviso que esté vigente en el momento.

**Quejas.** Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, usted puede quejarse con él:

Oficial de Privacidad en UT Health Science Center  
Oficina de Asuntos Reglamentarios y Cumplimiento  
7703 Floyd Curl Drive, Mail Code 7861

Oficina de Derechos Civiles  
Departamento de Salud y Servicios  
Humanos en Estados Unidos



San Antonio, TX 78229-3900  
(210) 567-5212

200 Independence Avenue, S.W.  
Room 509 F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201

Nosotros no tomaremos ninguna represalia en su contra en caso de que usted ponga una queja con UT Health Science Center o con el Departamento de Salud y Servicios Humanos.

**Comuníquese con el Oficial de Privacidad en UT Health Science Center al número (210) 567-5212 si:**

- Usted tiene cualquier pregunta sobre este Aviso;
- Usted desea pedir restricciones con respecto a la información médica que nosotros usamos o damos para el tratamiento de su salud, sobre pagos, para manejo de operaciones, o
- Usted desea obtener una forma para ejercer sus derechos individuales.